

汉语

国际 教育 论 集

王立新 刘春兰 主编

庆祝南开大学汉语言文化学院建院20周年

南开大学出版社

庆祝南开大学汉语言文化学院建院 20 周年

汉语国际教育论集

王立新 刘春兰 主编

南开大学出版社
天津

图书在版编目(CIP)数据

汉语国际教育论集 / 王立新, 刘春兰主编. —天津 :
南开大学出版社, 2014.12

ISBN 978-7-310-04724-6

I. ①汉… II. ①王… ②刘… III. ①汉语—对外汉语
教学—教学研究—文集 IV. ①H195—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 286098 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人:孙克强

地址:天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码:300071

营销部电话:(022)23508339 23500755

营销部传真:(022)23508542 邮购部电话:(022)23502200

*

河北昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月第 1 次印刷

230×155 毫米 16 开本 21.875 印张 2 插页 334 千字

定价:48.00 元

如遇图书印装质量问题,请与本社营销部联系调换,电话:(022)23507125

编委会成员（按姓氏笔画为序）

王立新 卢福波 刘春兰 肖胜利 施向东

写在前面

2013年，南开大学汉语言文化学院迎来了她20岁的生日。20年的流金岁月，不过弹指一挥间，但在这里工作过的老师们知道，汉院是如何从最初的筚路蓝缕走向今日的辉煌；从这里奔赴世界各地的中外学子们知道，渤海之滨的南开是怎样为他们插上了腾飞的翅膀。

这20年间，恰逢中国社会经济高速增长、文化影响力遍及全球、世界各国人民对汉语和中华文化的学习兴趣不断提高的时期。作为全国综合性大学中第一所建立的专事培养汉语国际教育专业人才和对不同层次留学生教学的专业学院，作为具有鲜明特色的汉语国际教育教学理论和跨文化研究的重要基地之一，汉院人恭逢其时，见证了这一伟大的时代，也身体力行地在自己的岗位上默默耕耘，为汉语走向世界和中华文化的传播作出了自己应有的贡献。在几代教师戮力同心的奋斗下，如今的汉语言文化学院形成了以汉语国际教育和留学生教育为中心、以语言学与应用语言学和跨文化研究为两翼的清晰的学科发展定位，在教学质量、教材建设、学术研究、青年教师队伍培养、办学规模和国际交流上都取得了长足的发展，赢得了国内外同行的高度评价。

为庆祝汉语言文化学院建院20周年，我们特意编辑了这本论文集。全书分为汉语语法教学，汉语语音、词汇、汉字教学，课堂教学与汉语学习，教学理论与教学方法，文化理论与教学和学科建设与项目管理6个板块，可以看出，其囊括了本院相关专业教学、科研和管理的各个方面，充分体现了本院教师近年来以教学为中心的学术思考和贴近时代、与国际教学理论相一致的理念。

回首往事，我们有理由为取得的成绩感到自豪；展望未来，我们更有无限的憧憬。无论对个体还是集体来说，20岁都是风华正茂的

年龄。我们相信，汉语言文化学院的步履会更加雄健有力，各项事业的发展会更加蒸蒸日上！

王立新
2013年12月

目 录

王立新	写在前面	1
· 1. 汉语语法教学 ·		
卢福波	谈谈汉语语言点的教学案例研究——以介词“随着”的教学设计为例	3
郭继懋	选择语法点的几个标准	9
董淑慧	关于对外汉语框式结构教学的多方位思考	19
顾倩、冉启斌	泛向方位词“旁”与“边”的教学策略	33
杨琳	对外汉语教学中日本留学生语法教学应注意的几个问题	42
· 2. 汉语语音、词汇、汉字教学 ·		
施向东	关于汉语拼音 ong 韵的教学与思考	51
王红厂	汉语拼音与汉语的信息化、国际化	59
王吉辉	不同课型条件下词语教学的组织与实施	66
史建伟	因词习字,以字带词——当前对外汉字教学方法之思考	72
蔡言胜	感觉意象与字词习得	78
孙伟(男)	近代中日词汇交流初探	84
· 3. 课堂教学与汉语学习 ·		
关键	对中高级口语教材中情态副词教学的分析	95
邹雅艳	初级阶段汉语学习者“是……的”句习得过程浅析	104
苏小妹	高级汉语口语教学的若干思考	115

邓 葵	韩国大学生汉语学习策略浅析	120
曹小琪	留学生汉语表达中的冗余问题	130
孙 伟(女)	基于 HSK ^① 动态作文语料库的日本留学生词类 偏误例析	135

· 4. 教学理论与教学方法 ·

鲍震培	主体间性理论对对外汉语教学的启示	149
吴星云	简论赵元任对国际汉语教学的理论贡献	157
王景荣、张凤华	任务教学法的任务类型在对外汉语教学中的 应用	163
王国栓	对外汉语教学中语境的创设与控制	171
郭利霞	案例教学在汉语国际教育中的应用——以“汉语作为 第二语言教学”为例	180

· 5. 文化理论与教学 ·

王立新	从独白式“对话”到“他者”式对话：全球化时代的 文化对话逻辑	191
祖晓梅	交际能力与跨文化能力——汉语教学目标的再思考	202
段银萍	《跨文化交际——成为新国际人的条件》一书及其 对跨文化交际教学的启示	211
梁晓萍	“话语”视角下的中国文化教学——汉语国际教育硕士 的中国文化知识类课程小议	220
刘 佳	让青年拥抱民族文化——中华传统艺术课程 开设心得	230
王 瑛	基于中华文化才艺的汉语口头表达艺术课程体系构建	235
曹 霞	汉语国际教育中的文化能力培养探究——以中国现当 代文学课程中的“历史呈现”为例	244
胡明翊	关于经贸地理教学的几点思考	254
张 艳	跨文化视野中的审美教育——浅谈我院对留学生 实施美育的途径	260

① 中国汉语水平考试。

· 6. 学科建设与项目管理 ·

刘春兰	综合性大学汉语国际教育本科专业定位之思考·····	267
白宏钟	汉语国际教育硕士培养与国际汉语教育的本土化·····	274
张慧晶	西语区汉语教学特点与语别化教材《循序渐进汉语》 的编写·····	284
桑宝靖、桂 香	对外汉语短期项目班教学琐谈——以南开大学 项目班为例·····	299
王 坚、胡颖新	中外学生文化活动的组织与实践——以南开大学 汉语言文化学院“汉语节”系列活动为例·····	309
刘松岩	项目管理在高校办公室工作中的应用·····	315
附录一：肖胜利	庆祝汉语言文化学院建院 20 周年活动简报·····	323
附录二：李庚扬	忆王振昆先生与学院发展·····	329
附录三：肖胜利	汉语言文化学院建院 20 周年事业发展 大事概要·····	335

1. 汉语语法教学

谈谈汉语语言点的教学案例研究^①

——以介词“随着”的教学设计为例

卢福波

提 要 本文认为,随着汉语教学的逐步发展进步,汉语语言点教学需要向具体研究深入,需要从具体个案做起,深入细致地做好教学案例研究。从有用性上着眼,该研究至少应包含两大研究角度:教学角度和习得角度。从教学角度,主要指研究制作融入知识、经验、方法策略的汉语语言点教案或课件;从习得角度,主要指具体语言点的习得过程研究。本文以“随着”为例,具体探讨了汉语语言点教学案例的研究角度、过程以及针对习得而设立的具体教学环节。

关键词 汉语语言点 教学 案例

随着汉语教学的逐步发展进步,汉语语言点教学需要向具体研究深入。当我们从理论上了解了科学的教育理论、二语习得理论、先进的教育思想及其教学方法之后,想把它们按预期效果实际地体现在汉语语言点教学过程中,才会发现理论或课本知识与实际应用的距离是那么的遥远。相当比例的学生、学员经过为期不算短的汉语教学学习或培训后,拿到一个具体的、要求有一定语法知识做背景的教学材料后,仍然不知从何下手或不知怎样才能教会学生,这时他们才知道,原来他们尚需摸着石头过河的道路还是那样的漫长。怎样才能缩短这种距离?怎样才能使有知识、有经验、有方法的教学案例成为共享资

^① 本文系“教育部人文社会科学研究规划基金项目”《汉语语法点教学案例研究》中的部分内容。

源?我认为,其实没有更多捷径可走,需要我们做的只有下大工夫,从具体个案做起,各个击破,深入细致地做好汉语语言点教学案例研究。

从教与学的有用性上着眼,汉语语言点教学案例研究至少应包含两大研究角度。

一、教学角度

从教学角度谈教学案例研究主要指研究制作融入知识、经验、方法策略的汉语语言点教案或课件。一个好的教案或技术含量较高的课件,并不是轻而易举就能够设计或制作出来的,它需要较多的必备条件:

- (1) 熟练掌握、驾驭深入理解的汉语语言点相关知识;
- (2) 丰富的教学经验(包括对知识、难度、可接受度等的适宜处理);
- (3) 灵活巧妙的教学方法及教学策略的运用能力;
- (4) 完整、流畅的教学架构、设计能力;
- (5) 对学习者的习得该语言点的偏误有深入的了解(其中还包括对学习者的思维模式及母语类型的了解)。

这5个方面不是彼此分离、各自独立的,所以最难的是把这几个方面水乳交融地体现在教学过程中。

把语言点中学习者最需要认知学习的角度——通常是指最容易造成学习者汉语表达中表层或深层的偏误问题,通过研发,设计或制作出来较高质量的教案或课件,就会使这些高水平的教学成果发挥更大的能量,成为教师随手可用的得力工具,成为众多教师的共享资源,也成为该学科发展性的标志成果乃至学科基础。这一研究的真正意义和价值在于,从汉语自身特点规律出发,做专业性的具体的学科研究,直接应用于汉语教学,相对于理论研究来说,它奠定的是应用性的物质性的学科基础,成为相对永久性发挥能量的可用成果,裨益于所有教师。它不仅可以有效地提高教学水平,还是非常重要的人力、物力、时间、精力的节约,也必然成为一些年轻的、经验不足的或专业并不十分对口的汉语教师捉襟见肘之时解燃眉之急的有效工具。目前类似教案类参考书也有一些,但是如果不是相对高水平的研究成果,是实现不了预期教学效果的,有时甚至适得其反。汉语教学

发展到今天，如果我们要提高师资水平、教材水平、教学水平，就应该沉淀下来，做具体、深入的具体教学案例研究，并以此逐步丰厚学科基础。

二、习得角度

这里的“习得”是个广义概念，包括了语言学习、习得的全部过程。习得角度可以说是目前汉语教学学科领域内研究缺口最大的部分，指的是一个具体语言点的（不只是语句表层形式，还包括该形式被准确得体应用的条件）习得过程的研究。

习得过程的研究，好比医生研究病人一样。一个好医生要得到预期的治疗效果，就必须要了解病人病因、治疗过程的全部数据和效果情况，包括吃药、打针等各个治疗环节病人的反应细节等等，从而才能制定更为合理、适宜的治疗方案并实施治疗。汉语学习者的具体个案（个体）研究亦如此，学习者到底是如何习得该语言点的，习得过程经历了哪几个阶段，各阶段的基本规律是什么，他在学习和使用该语言点时，思维的基本模式是怎样的，运用了哪些汉语语言学或母语语言学的基本规则，在整个习得过程中他运用了哪些学习策略，发生了哪些泛化、简化等迁移、衍推过程，等等。没有这样一个过程的研究，我们就很难说对学习者的学习特点和规律有深入了解，因此就很难说我们的教学方案做到了有的放矢。学习者的这种习得研究，除了采取学习者个体个案追踪、研究外，还应该有群体性的个案研究。如：以某一语言类型（母语）的样本为对象，或以某一水平层级的样本为对象，或把二者结合起来等。表面上看，这似乎是针对学习者习得过程的研究，但其作用绝不仅限于对学习者汉语语言点习得的深入了解，更是为有针对性的教学服务。通过了解，教师可以准确把握该语言点教学的主要角度，知道哪些规则对于指导学习者运用该语言点更为具体有效，因此采取哪些教学方法策略才是真正有针对性的、实用的、有可能提高教学效率的。

三、以“随着”为例谈汉语语言点教学案例的具体研究

“随着”在《国际汉语教学通用课程大纲》附录八《常用汉语 1500 高频词语表》中位于 1099 位，应属于高频常用词语。加之我们在此

关注的是它常用的介引条件的介词功能，具有较强的构句能力，因此在汉语作为第二语言学习中，“随着”属于很有学习价值的词。

可是，权威的《现代汉语词典》及汉英双语《现代汉语词典》都未见该词。《现代汉语八百词》（吕叔湘 2010：517）把它列入动词，解为：“跟随。常带‘着’。必带名词宾语。”例句：“随着经济建设高潮的到来，必将出现文化建设的高潮。”针对外国人学汉语的工具书《学汉语用例词典》（刘川平，潘先军 2005：1022）提及介词语法，解为：“跟着。与名词、代词组成介词短语做状语。”这些解释及功能说明，给汉语母语者学习参考，问题不大，大概知道意思，看一个例句就知道用法了，但对于汉语非母语者，问题就大了。侯学超《现代汉语虚词词典》（1998：536），解释得算是多的：介绍引发事情变化的条件；介词短语可以修饰主谓短语；列出其结构“随着+名词/名词短语”；举出多个例句。这种解释比其他词典好得多，对汉语学习者会有一定帮助，但依然远远不够。这里并不是要评价这些词典释义如何，词典编撰总是要看对象的。这里想说的是，很少有一本有针对性的、有应用指导价值的工具书为汉语学习者或汉语教师解决疑难问题服务。

再看一下汉语教材。翻了几本中级或高级教材，有共识的是，都认为“随着”应是重点释词或语言点，但解释只限于：介词结构，作状语，表示产生某种结果所需具备的条件或动作、行为、事件的发生所依赖的条件等。可见，一般教材是把它当作词来解，没有凸显它的结构性、功能性，更没有意识到这一结构的语体色彩对学习者的影响。教材是教师、学习者教与学因循的依据和经典仿照材料，按照这一解释就不难理解以下学习者的偏误了：

- (1) 随着学期，他的学习快结束了。
- (2) 随着多说汉语，汉语水平提高。
- (3) 新鲜感随着消失，他不学习。
- (4) 我随着你的说明白。

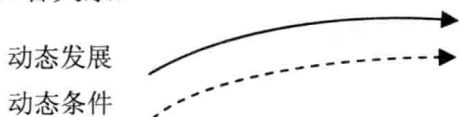
我们把上述偏误类型归结为以下 5 个方面：1) 不用动态性词语作“随着”介引部分的中心语；2) 不在动态性词语前加“的”使之名词化，从而构成条件；3) 谓语句部分没有动态性质；4) 语序问题；5) “随着”的中心语语体色彩及节律问题。

针对学习者的习得问题，我们很容易发现教材及学习词典释词角

度和方式上的问题。“随着”结构的最大特点在于它的动态意义所决定的引进动态性词语问题，但是它已虚化为介词，虽有动态性，但介词基本功能不变，所以动态性中心语前通常加“的”。“随着”动态条件的性质决定了与主句（谓语部分）的伴随关系，所以教学中一定要强化对主句动态性质的结构特征的认识。“随着”的书面语色彩对其介引的中心词语的书面语色彩和双音节、多音节词语产生了限制，这在教学中既是重点，又是难点。

鉴于上述习得问题，我们设计了以下有针对性的教学环节：

1) 理解“随着”虚化成介词后，其动态的本质依然存在，但是功能发生变化——介引条件——与动作形成条件与事件发展的关系——为发展性动作引进一个动态条件。为使学习者有感觉，可借助抽象图示具体形象表现二者关系：



然后，归纳总结所形成的结构：

条件部分：

随着……的+动态词语（发展、改善、推移、延长、深入）

谓语部分：

动态性 出现/加大/ { 有（了）+动态性组合；
提出（了）等+动态性组合
越来越+谓词性词语（了） }

2) 针对上述“随着”的基本功能原理，进行教学要点分解点拨及训练设计。

角度之一：介词“随着”引导的条件部分，有3个教学重点需要突出：

- ① 中心词语应是2个或2个以上音节的（偏向书面语色彩）；
- ② 中心词语应是动作性的；
- ③ 中心词语前应加“的”。

针对教学要点，设计强化结构、结构关系和理解意义的选词、组合、正误等训练模式。

角度之二：谓语句部分——应突出具有动态性的或表改变意义的

词语的部分。

针对教学要点,设计强化谓语句结构的训练——凸显动态性结构的构成。

然后将条件部分与谓语句部分进行整合理解构句训练,使学习者能将前后两部分准确自然整合。

3) 结合语境、情景,指导学习者进行恰当的应用,根据语言、图片等提供的条件、情景,准确运用介词“随着”,构成得体、准确、完整的句子。例如:“他大了,懂事了”这样一个内容,用“随着”该如何说,等等。

4) 布置有助于学习者将“随着”具体准确应用于实际生活的作业,使学、用有机结合。

当前,有的学者也在做习得研究,但偏向理论的多,深入具体的少,尤其缺少直接针对学习者习得问题和规律角度的。具体案例研究只有积累到一定数量,再加以整合分析、归纳概括,才会真正提升理论,深化理论,甚至建构理论。汉语教学研究到今天,还在更多地照搬国外的理论,还在更多地空谈理论,不能不说是我们的专业性研究存在一定的问题,甚少具体、深入研究汉语教与学案例恐怕是其中比较重要的原因之一。因此,我们有必要把汉语语言点的案例研究做多做大,既有利于教学使用,又有利于教学研究,真正从底层、具体然而却是有用的、有针对性的个案做起,使我们的专业从理论到实际都丰满起来,雄厚起来。

参考文献

侯学超编,《现代汉语虚词词典》,北京:北京大学出版社,1998年。

刘川平主编,潘先军副主编,《学汉语用例词典》,北京:北京语言大学出版社,2005年。

卢福波,《汉语语法教学理论与方法》,北京:北京大学出版社,2010年。

吕叔湘主编,《现代汉语八百词》(增订本),北京:商务印书馆,2010年。